

... de acuerdo con lo establecido en el Convenio General sobre Cooperación Técnica suscrito entre los dos Gobiernos en Lima el veinte y cinco de enero de mil novecientos cincuenta y uno, se establece que el Programa Cooperativo de Servicio del Empleo que se establece en este Acuerdo se aplicará a la ejecución de las obligaciones que asume el Gobierno de la República del Perú en virtud de lo establecido en el mencionado Convenio General, y que el Programa Cooperativo de Servicio del Empleo que se establece en este Acuerdo se aplicará a la ejecución de las obligaciones que asume el Gobierno de los Estados Unidos de América en virtud de lo establecido en el mencionado Convenio General.

ACUERDO

PARA UN PROGRAMA COOPERATIVO DE SERVICIO DEL EMPLEO

ENTRE

EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DEL PERU

Y

EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

El Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de la República del Perú

Han acordado lo siguiente:

ARTICULO I. LAS DEPENDENCIAS PARTICIPANTES

En virtud del Convenio General sobre Cooperación Técnica, posteriormente enmendado y complementado, suscrito en nombre de los dos Gobiernos en Lima, el veinte y cinco de enero de mil novecientos cincuenta y uno, se iniciará en el Perú un programa cooperativo de servicio del empleo. Las obligaciones que asume según el presente Acuerdo el Gobierno de la República del Perú se harán efectivas por intermedio del Ministerio de Trabajo y Asuntos Indígenas (que más adelante se denominará el "Ministerio"). Las obligaciones que asume según el presente Acuerdo el Gobierno de los Estados Unidos se harán efectivas por intermedio de la dependencia que éste pueda designar (que más adelante se denominará "dependencia designada por los Es-

tados Unidos"). El Ministerio y la dependencia designada por los Estados Unidos podrán procurarse ayuda de otras entidades públicas o privadas en el cumplimiento de sus respectivas obligaciones, señaladas en el presente Acuerdo. El Ministerio, en nombre del Gobierno de la República del Perú, y la dependencia designada por los Estados Unidos, en nombre del Gobierno de los Estados Unidos de América, participarán conjuntamente en todas las fases del planeamiento y administración del programa cooperativo. Este Acuerdo y todas las actividades que se lleven a cabo de conformidad con él, serán regidas por las disposiciones del referido Convenio General sobre Cooperación Técnica.

ARTICULO II. OBJETIVOS

Son objetivos del programa cooperativo para un servicio del empleo:

1. Facilitar el desarrollo de un servicio público nacional gratuito de empleo en el Perú mediante la cooperación de los dos Gobiernos, como una medida para promover el desarrollo económico en el Perú;
2. Estimular e incrementar entre los dos países el intercambio de conocimientos, prácticas y técnicas en el campo de actividades que abarca el servicio público del empleo;
3. Fomentar y fortalecer la comprensión y la buena voluntad entre los pueblos de la República del Perú y de los Estados Unidos de América y auspiciar el desarrollo de sistemas democráticos de vida.

ARTICULO III. CAMPOS DE ACTIVIDAD

Este programa cooperativo para servicio del empleo abarcará, en la medida que las partes convengan cada cierto tiempo, los siguientes tipos de actividades:

1. Estudios sobre las necesidades de la República del Perú en el campo de las actividades comprendidas en el servicio público del empleo y los recursos de que se disponen para satisfacer esas necesidades;
2. La formulación y continua adaptación de un programa

que ayude a satisfacer dichas necesidades;

3. La iniciación y administración de proyectos de investigación en el campo del servicio del empleo, que comprenda: análisis y clasificación de ocupaciones; análisis y clasificación de trabajadores y postulantes; técnica de entrevistar y seleccionar personal; análisis del mercado de trabajo, técnica para la administración de pruebas, desarrollo y validación; técnicas de publicidad y divulgación de información al público en general; y otros proyectos similares en el campo de las actividades del servicio público del empleo, que las partes convergán llevar a cabo en el futuro;

4. Capacitación en actividades conexas dentro y fuera de la República del Perú.

ARTICULO IV. LA MISION TECNICA

El Gobierno de los Estados Unidos proporcionará especialistas para colaborar en el programa cooperativo del servicio del empleo. El número y tipo de especialistas que se asigne será determinado por el Gobierno de los Estados Unidos después de consultar con el Ministerio. Los especialistas proporcionados por el Gobierno de los Estados Unidos en virtud del presente Acuerdo, así como aquellos proporcionados en virtud de otros acuerdos para otros programas y proyectos, podrán constituirse en una Misión (que más adelante se denominará la "Misión"), que llevará el título que el Gobierno pueda designar y que podrá ser dirigida por un funcionario designado por dicho Gobierno. El Jefe de la Misión y cualquier especialista de los Estados Unidos asignados para trabajar en virtud de este Acuerdo, serán seleccionados y designados por el Gobierno de los Estados Unidos, pero con la aprobación del Gobierno de la República del Perú.

ARTICULO V. EL SERVICIO COOPERATIVO

Por el presente Acuerdo queda establecido en el Ministerio, el Servicio Cooperativo del Empleo del Perú (que más adelante se denominará el "SCEP"). El SCEP actuará como una dependencia del Gobierno de la República del Perú y

administrará el programa cooperativo para el servicio del empleo, de conformidad con las disposiciones de este Acuerdo. El Ministro de Trabajo y Asuntos Indígenas (que más adelante se denominará el "Ministro") y el Jefe de la Misión u otro funcionario designado por el Gobierno de los Estados Unidos, designarán cada uno a una persona que actuará como Co-Director del SCEP. Los Co-Directores, de común acuerdo, podrán aceptar a miembros de la Misión como funcionarios o empleados del SCEP.

ARTICULO VI. APORTES EN COMUN

Las partes aportarán y proporcionarán, hasta el límite que se establece a continuación, los fondos para llevar a cabo el programa durante el período que abarca el presente Acuerdo, de conformidad con el siguiente plan:

1.- El Gobierno de los Estados Unidos durante el período que empieza en la fecha en que entra en vigencia este Acuerdo, y hasta el treinta y uno de Diciembre de mil novecientos cincuenta y seis, proporcionará los fondos necesarios para cubrir los sueldos y otros gastos de los miembros de la Misión así como aquellos otros gastos de carácter administrativo en que el Gobierno de los Estados Unidos de América pueda incurrir en conexión con este programa cooperativo. Estos fondos serán administrados por la dependencia designada por los Estados Unidos y no serán depositados como abono al SCEP.

2.- Además, durante el período que empieza en la fecha en que entra en vigencia este Acuerdo, y hasta el treinta y uno de Diciembre de mil novecientos cincuenta y cinco, el Gobierno de los Estados Unidos, por intermedio de la dependencia designada por los Estados Unidos, depositará al crédito del SCEP, la suma de \$ 17,400.00 (Diecisiete Mil Cuatrocientos Dólares) en moneda de los Estados Unidos. Este depósito se efectuará de acuerdo con la siguiente escala de pagos:

El 15 de Enero de 1955, o antes	\$ 1,450.00
La suma de \$1,450.00 el primer día de cada mes subsiguiente, o antes, hasta el 1º de Diciembre de 1955, inclusive; cuyos pagos totalizarán	<u>15,950.00</u>
Total.....	\$ 17,400.00

Además de los aportes arriba estipulados, la dependencia designada por los Estados Unidos depositará al crédito del SCEP, la suma de \$ 7,600 (Siete Mil Seiscientos Dólares) en moneda de los Estados Unidos, cuando se disponga de los fondos y a la medida que se cuente con ellos, pero en todo caso dentro del período anteriormente estipulado, en armadas proporcionales al depósito total o pago parcial que efectúe el Gobierno de la República del Perú de la suma de S/. 114,000.00 (Ciento Catorce Mil Soles) en moneda peruana a que se contrae la última frase del inciso 3.

3.- Durante el período que empieza en la fecha en que entra en vigencia este Acuerdo, y hasta el treinta y uno de Diciembre de mil novecientos cincuenta y cinco, el Gobierno de la República del Perú, por intermedio del Ministerio, depositará al crédito del SCEP, la suma de S/. 265,000 (Doscientos Sesenta y Cinco Mil Soles) en moneda peruana. Este depósito se efectuará de acuerdo con la siguiente escala de pago:

El 15 de Enero de 1955, o antes S/.	22,083.37
La suma de S/. 22,083.33 el primer día de cada mes subsiguiente, o an- tes, hasta el 1º de Diciembre de 1955, inclusive; cuyos pagos tota- lizarán	<u>242,916.63</u>
Total	S/. 265,000.00

Además de los aportes anteriormente estipulados, el Gobierno de la República del Perú depositará al crédito del SCEP, la suma de S/.114,000.00 (Ciento Catorce Mil Soles) en moneda peruana, cuando se disponga de los fondos y a medida que se cuente con ellos, pero en todo caso dentro del período arriba fijado.

4. Más tarde las dos partes contratantes podrán contribuir con fondos adicionales para el programa, en virtud de acuerdos entre el Ministro y el Jefe de la Misión, por las personas designadas por ellos o por cualesquiera otros representantes autorizados de los dos Gobiernos. Las disposiciones del presente Artículo VI serán aplicables a cualquiera de estos aportes económicos que se efectúen en el futuro.

5. Con respecto a los aportes que habrían de depositarse al crédito del SCEP, se entiende que dichos depósitos serán efectuados regularmente por los dos Gobiernos, al mismo tiempo y en cantidades proporcionalmente equivalentes. Cada depósito efectuado al crédito del SCEP por cualquiera de las partes contratantes, podrá retirarse o desembolsarse sólo después de haberse realizado el correspondiente depósito convenido de la otra parte contratante. Los fondos depositados por cualquiera de las partes se devolverán a la parte contribuyente antes de efectuarse la distribución a que se contrae el inciso 5 del Artículo IX del presente Acuerdo, si el depósito correspondiente al aporte respectivo de la otra parte no se hubiese hecho.

6. Los fondos proporcionados en virtud de los incisos 2, 3 y 4 del presente Artículo VI quedarán disponibles para la adquisición de útiles, materiales y equipos para contratar especialistas adicionales; y para otros servicios personales permanentes o a contrato; y para cualesquiera otras necesidades del programa.

7. Los fondos depositados al crédito del SCEP podrán mantenerse en el Banco o Bancos que de común acuerdo seleccionen los Co-Directores y serán utilizados solamente para los fines de este Acuerdo. No podrá retirarse suma alguna de los fondos del SCEP para ningún objeto, salvo mediante cheque u otro documento apropiado firmado por los Co-Directores. Los Co-Directores incluirán en el Acuerdo sobre depósitos que se celebre con cualquier Banco, una estipulación en la que el Banco se obligará a reponer al SCEP cualquier cantidad que fuere pagada con los fondos del

SCEP contra cualquier documento que no fuere un cheque u otro documento apropiado firmado por los Co-Directores.

ARTICULO VII. CONTRIBUCIONES ADICIONALES

1. Los proyectos que habrán de llevarse a cabo en virtud de este Acuerdo podrán contar con la colaboración de dependencias nacionales, departamentales y provinciales de la República del Perú, así como de organismos de carácter público o privado en el Perú y en los Estados Unidos, y de organizaciones internacionales de las cuales los Estados Unidos y la República del Perú sean miembros integrantes. Por acuerdo entre los Co-Directores, las contribuciones de fondos, bienes, servicios o facilidades efectuadas por una o ambas partes contratantes, o por cualesquiera de tales terceras partes, podrán ser aceptadas por el SCEP para ser aplicadas al fomento del programa cooperativo de servicio del empleo, además de los fondos, propiedades y facilidades que se requiere sean contribuidas en el Artículo VI.

2. El Gobierno de la República del Perú, además de la contribución de fondos estipulada en el inciso 3 del Artículo VI del presente Acuerdo, podrá por su propia cuenta:

- a) Nombrar especialistas y otro personal necesario para colaborar con la Misión;
- b) Proporcionar oficinas, muebles y enseres, materiales, equipo, útiles, servicios y otras facilidades de este tipo para dicho programa, de acuerdo con sus posibilidades;
- c) Proporcionar la ayuda general de otras dependencias del Gobierno de la República del Perú para la ejecución del programa cooperativo.

ARTICULO VIII. OPERACIONES DEL PROYECTO

1. El programa cooperativo para un servicio del empleo establecido en virtud del presente Acuerdo constará de una serie de proyectos planeados y administrados conjuntamente por los Co-Directores. Cada proyecto será formulado en un acuerdo escrito, que será firmado por los

Co-Directores, determinando el trabajo por realizarse, proporcionará los fondos necesarios de las sumas de dinero puesto a disposición del SCEP y podrá incluir cualesquiera otros asuntos que las partes contratantes deseen involucrar. Los Co-Directores podrán celebrar acuerdos de proyecto con otros Ministerios o dependencias del Gobierno del Perú para establecer la administración de proyectos por tales otras dependencias.

2. A la terminación de los trabajos comprendidos en cualquier proyecto se formulará y será firmado por los Co-Directores, un Memorándum de Cumplimiento de Proyecto, el cual indicará la labor realizada, los objetivos perseguidos, los gastos efectuados, los problemas que se hubieran presentado y solucionado y los resultados obtenidos.

3. La selección de especia listas, técnicos y otros en el campo de las actividades de un servicio público del empleo, quienes puedan ser enviados para su entrenamiento a los Estados Unidos de América u otro lugar por cuenta del SCEP en cumplimiento de este program, así como las actividades dentro de dicho entrenamiento en las cuales puedan participar, serán determinados por los Co-Directores conjuntamente.

4. La política general y los procedimientos administrativos que regirán el programa cooperativo, la realización de proyectos, y las operaciones del SCEP, tales como el desembolso y contabilización de fondos, el asumir obligaciones del SCEP, la compra, uso, inventario, control y disposición de bienes, el nombramiento y separación de funcionarios y otro personal del SCEP, y los términos y condiciones de su empleo, y todos los otros asuntos de índole administrativa, serán determinados por los Co-Directores.

5. Todos los contratos y otros instrumentos y documentos relacionados con la ejecución de proyectos comprendidos en este Acuerdo se celebrarán en nombre del SCEP y serán firmados por los Co-Directores. Los libros y registros del SCEP relativos al programa cooperativo podrán en todo momento ser revisados por los representantes debida-

mente autorizados, tanto del Gobierno de la República del Perú como del Gobierno de los Estados Unidos. Los Co-Directores rendirán un Informe Anual sobre las actividades del SCEP a los dos Gobiernos y cualquier otro informe, a intervalos convenientes.

6. Cualquier atribución conferida por medio del presente Acuerdo a los Co-Directores podrá ser delegada por cualquiera de ellos a cualquiera de sus respectivos asistentes, siempre que cada persona objeto de la delegación sea satisfactoria a la otra parte. Dicha delegación de poderes no limitará el derecho de ninguno de los Co-Directores para someter cualquier asunto directamente a la otra parte a fin de discutirlo y decidirlo.

ARTICULO IX. DISPOSICIONES FISCALES ADICIONALES

1. Todos los fondos depositados al crédito del SCEP, en virtud del presente Acuerdo, continuarán a disposición del programa cooperativo de servicio del empleo, durante la vigencia de este Acuerdo, sin ceñirse a períodos anuales o ejercicios fiscales de cualquiera de las dos partes contratantes.

2. Los títulos de propiedad de todos los materiales, equipo y útiles adquiridos para el SCEP por el Gobierno de los Estados Unidos con fondos proporcionados al SCEP, pero retenidos del depósito al crédito del SCEP, pasarán al SCEP en el momento en que estos títulos sean cedidos por el vendedor, salvo que se acuerde de manera distinta por los Co-Directores. La propiedad adquirida por el SCEP será utilizada únicamente para dar impulso a este Acuerdo y cualquiera de tales propiedades que quedare al finalizar este programa cooperativo se pondrá a disposición del Gobierno del Perú.

3. Los ingresos de las operaciones del SCEP, los intereses que se recauden sobre los fondos del SCEP y cualquier incremento del activo del SCEP de cualquier origen o naturaleza, se dedicarán al fomento del programa cooperativo y no podrán abonarse a cuenta de los aportes de ninguna de las dos partes.

4. Los fondos depositados por el Gobierno de los Estados Unidos al crédito del SCEP serán convertidos a Soles al tipo de cambio más alto que sea lícito en el Perú en el momento de la conversión.

5. Cualquier saldo de los fondos del SCEP no gastado ni gravado a la ~~expiración~~ del programa cooperativo de servicio del empleo, salvo que las partes contratantes pacten lo contrario por escrito, deberá ser restituido a las partes contratantes en proporción a los respectivos aportes hechos por el Gobierno de los Estados Unidos y el Gobierno de la República del Perú en cumplimiento del presente Acuerdo y las prórrogas y modificaciones que cada cierto tiempo pudieran pactarse.

ARTICULO X. DERECHOS Y FRANQUICIAS

1. El Gobierno de la República del Perú otorgará al SCEP y a todo el personal empleado por el SCEP, todos los derechos y privilegios de que gozan las otras dependencias del Ministerio y su personal. Tales derechos y privilegios, en lo referente a comunicaciones, transportes, exoneración de impuestos, tributos y timbres, se otorgarán también a las dependencias y personal de los Estados Unidos que trabajen en operaciones relacionadas con el Acuerdo sobre el servicio cooperativo del empleo, así como a la propiedad utilizada para estos fines.

2. Los útiles, equipo y materiales aportados al SCEP por el Gobierno de los Estados Unidos de América, ya sea directamente o por contrato con una organización pública o privada, serán admitidos en el Perú libres de cualesquiera derechos aduaneros y de importación.

3. Todo el personal del Gobierno de los Estados Unidos empleado ya sea directamente o por contrato celebrado con una organización pública o privada que se encuentre en el Perú dedicado a la ejecución del programa cooperativo de servicio del empleo y cuyo ingreso al país haya sido aprobado por el Gobierno del Perú a mérito del Artículo IV

de este Acuerdo, estarán exentos del pago de impuestos sobre la renta y contribuciones del seguro social, acatados de conformidad con las leyes del Perú, respecto a la renta sobre la cual están obligados a abonar impuestos a la renta o contribuciones de seguro social al Gobierno de los Estados Unidos; e igualmente del pago de impuestos sobre los bienes muebles destinados a su propio uso, y, salvo lo que pueda acordarse posteriormente en otro sentido, del pago de derechos de aduana y de importación sobre sus efectos personales o domésticos que importen al país para su propio uso y de los miembros de sus familias.

4. Los dos Gobiernos establecerán un procedimiento mediante el cual el Gobierno de la República del Perú depositará, apartará o garantizará la inalienabilidad de todos los fondos asignados al presente program, o que provenga del mismo, a fin de que dichos fondos no puedan ser materia de litigio, embargo, comiso u otro proceso legal por ninguna persona, empresa, dependencia, corporación, organización o Gobierno, cuando el Gobierno de la República del Perú sea informado por el Gobierno de los Estados Unidos de América que dicha acción judicial interferiría los objetivos del programa.

ARTICULO XI. INMUNIDADES

Las partes declaran reconocer que las agencias y las dependencias fiscalizadas del Gobierno de los Estados Unidos comprometidas en actividades en el Perú en virtud del presente Acuerdo, tienen derecho a participar ampliamente de todos los privilegios e inmunidades, inclusive la inmunidad contra acción judicial en las Cortes del Perú de que goza el Gobierno de los Estados Unidos.

ARTICULO XII. ACCION LEGISLATIVA Y EJECUTIVA

El Gobierno de la República del Perú se empeñará en que se dicte la legislación y se asegure la acción ejecutiva que pueda requerirse para dar cumplimiento a los términos del presente Acuerdo.

ARTICULO XIII. VIGENCIA Y DURACION

Podrá hacerse referencia al Presente Acuerdo como el "Acuerdo para un Programa Cooperativo de Servicio del Empleo". Entrará en vigencia a partir de la fecha que sea firmado y continuará en vigor hasta el treinta y uno de Diciembre de mil novecientos cincuenta y seis, o hasta noventa días después de la fecha en que cualquiera de los dos Gobiernos haya notificado, por escrito, al otro Gobierno su intención de darle término, cualquiera que sea la fecha anterior y siempre que, sin embargo, las obligaciones de las partes contratantes según este Acuerdo se sujeten a la disponibilidad de fondos que para cumplir con los objetivos de este programa tengan ambas partes contratantes y al acuerdo a que posteriormente llegarán las partes respecto al inciso 4 del Artículo VI del presente Acuerdo.

Hecho en duplicado en idioma Castellano y en duplicado en idioma Inglés, en Lima, a los treinta y un días del mes de Diciembre de mil novecientos cincuenta y cuatro.

POR EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DEL PERU:

S. F. Aguilar
Ministro de Relaciones Exteriores

Nestor Asayraud
Ministro de Trabajo y Asuntos Indígenas

POR EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA:

E. G. Gilmore, Jr.
Encargado de Negocios a.i.

R. O'Neal
Director, Misión de Operaciones Extranjeras de los
Estados Unidos de América en el Perú



AGREEMENT
FOR A COOPERATIVE EMPLOYMENT SERVICE PROGRAM
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA
AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF PERU

The Government of the United States of America and
the Government of the Republic of Peru
Have agreed as follows:

ARTICLE I. THE OPERATING AGENCIES

Pursuant to the General Agreement for Technical Co-operation, as modified and supplemented, signed on behalf of the two Governments at Lima on January twenty fifth, nineteen hundred and fifty one, a cooperative employment service program shall be initiated in Peru. The obligations assumed herein by the Government of the Republic of Peru will be performed by it through its Ministry of Labor and Indian Affairs (hereinafter referred to as the "Ministry"). The obligations assumed herein by the Government of the United States will be performed by it through such agency as it may designate (hereinafter referred to as the "designated United States agency"). The

Ministry and the designated United States agency may secure the assistance of other public and private agencies in discharging their respective obligations under this Agreement. The Ministry, on behalf of the Government of the Republic of Peru, and the designated United States agency, on behalf of the Government of the United States of America, shall participate jointly in all phases of the planning and administration of the cooperative program. This Agreement and all activities carried out pursuant to it shall be governed by the provisions of the said General Agreement for Technical Cooperation.

ARTICLE II. OBJECTIVES

The objectives of this cooperative employment service program are:

1. To facilitate the development of a free public national employment service in Peru through cooperative action on the part of the two Governments as a measure for promoting economic development in Peru;
2. To stimulate and increase the interchange between the two countries of knowledge, skills and techniques in the field of public employment service activities;
3. To promote and strengthen understanding and good will between the peoples of the Republic of Peru and the United States of America, and to foster the growth of democratic ways of life.

ARTICLE III. FIELDS OF ACTIVITY

This cooperative employment service program will include, to the extent that the parties from time to time agree thereon, operations of the following types:

1. Studies of the needs of the Republic of Peru in the field of public employment service activities and the resources which are available to meet those needs;
2. The formulation and continuous adaptation of a

program to help meet such needs;

3. The initiation and administration of projects in employment service research including occupational analysis and classification; worker and applicant analysis and classification; interviewing and selection techniques; labor market analysis; testing techniques and test development and validation; publicity techniques and the dissemination of information to the public; and such other projects in the field of public employment service activities as the parties may agree upon;

4. Related training activities both within and outside of the Republic of Peru.

ARTICLE IV. THE TECHNICAL MISSION

The Government of the United States will make available specialists to collaborate in carrying out the cooperative employment service program. The number and type of specialists to be assigned shall be determined by the Government of the United States after consultation with the Ministry. The specialists made available by the Government of the United States under this Agreement, together with those made available under other program and project agreements, may be constituted as a Mission (hereinafter referred to as the "Mission") which shall bear such title as that Government may designate and which may be headed by an official designated by that Government. The head of the Mission, and any United States specialists assigned to work under this Agreement, shall be selected and assigned by the Government of the United States but shall be subject to acceptance by the Government of the Republic of Peru.

ARTICLE V. THE COOPERATIVE SERVICE

There is hereby established within the Ministry the Servicio Cooperativo del Empleo del Perú (hereinafter referred to as the "SCEP"). The SCEP shall serve as an agency of the Government of the Republic of Peru and shall administer the cooperative employment service

program in accordance with the provisions of this Agreement. The Minister of Labor and Indian Affairs (hereinafter referred to as the "Minister") and the head of the Mission or another official designated by the Government of the United States shall each designate one person to serve as Co-Director of the SCEP. Members of the Mission may become officers or employees of the SCEP under such arrangements as may be agreed upon by the Co-Directors.

ARTICLE VI. JOINT CONTRIBUTIONS

The parties shall contribute and make available, to the extent provided below, funds for use in carrying out the program during the period covered by this Agreement, in accordance with the following schedules:

1. The Government of the United States, during the period from the date of entry into force of this Agreement through December thirty first, nineteen hundred and fifty six, shall make available the funds necessary to pay the salaries and other expenses of the members of the Mission, as well as such other expenses of an administrative nature as the Government of the United States may incur in connection with this cooperative program. These funds shall be administered by the designated United States agency and shall not be deposited to the credit of the SCEP.

2. In addition, for the period from the date of entry into force of this Agreement through December thirty first, nineteen hundred and fifty five, the Government of the United States, through the designated United States agency, shall deposit to the credit of the SCEP the sum of \$17,400 (Seventeen Thousand Four Hundred Dollars) in the currency of the United States. This deposit shall be made according to the following schedule of installments:

On or before January 15, 1955	\$ 1,450.00
A sum of \$1,450 on or before the first day of each succeeding month, including December 1, 1955, which monthly payments will aggregate	<u>15,950.00</u>
Total	\$ 17,400.00

In addition to the foregoing schedule of contributions, the designated United States agency shall deposit to the credit of the SCEP the sum of \$7,600 (Seven Thousand Six Hundred Dollars) in currency of the United States, when and as funds are available but in any event within the period stipulated above, in payments proportional to the deposit or partial deposit by the Government of the Republic of Peru of the sum of S/.114,000 (One Hundred Fourteen Thousand Soles) in currency of the Republic of Peru called for in the last sentence of paragraph 3.

3. The Government of the Republic of Peru, through the Ministry, shall deposit to the credit of the SCEP for the period from the date of entry into force of this Agreement through December thirty first, nineteen hundred and fifty five, the sum of S/.265,000 (Two Hundred Sixty Five Thousand Soles) in currency of the Republic of Peru. This deposit shall be made according to the following schedule of installments:

On or before January 15, 1955	S/. 22,083.37
A sum of S/.22,083.33 on or before the first day of each succeeding month, including December 1, 1955, which monthly payments will aggregate	<u>242,916.63</u>
Total	S/. 265,000.00

In addition to the foregoing schedule of contributions, the Government of the Republic of Peru shall deposit to the credit of the SCEP the sum of S/.114,000

(One Hundred Fourteen Thousand Soles) in currency of the Republic of Peru, when and as funds are available but in any event within the period stipulated above.

4. The two parties may later contribute additional funds to the program pursuant to arrangements entered into by the Minister and the head of the Mission, or their designees, or by other authorized representatives of the two Governments. The provisions of this Article VI shall be applicable to any such future financial contributions.

5. With respect to contributions to be deposited to the credit of the SCEP, it is intended that such deposits will, ordinarily, be made by the two Governments in installments at the same time and in proportionally equivalent amounts. Each installment deposited to the credit of the SCEP by either of the parties shall be available for withdrawal or expenditure only after the corresponding agreed installment of the other party has been deposited. Funds deposited by either party and not matched by the corresponding agreed deposit of the other party shall be returned to the contributing party prior to the distribution provided for in paragraph 5 of Article IX of this Agreement.

6. The funds contributed pursuant to paragraphs 2, 3 and 4 of this Article VI shall be available for the procurement of supplies, materials and equipment, for obtaining additional technicians and other personal services by employment or contract, and for any other needs of the program.

7. Funds deposited to the credit of SCEP may be maintained in such bank or banks as the Co-Directors shall agree upon, and shall be available only for the purposes of this Agreement. No funds of the SCEP shall be withdrawn for any purpose except by issuance of a check or other suitable withdrawal document signed by the Co-Directors. The Co-Directors shall include in the

deposit agreement to be made with any bank a provision that the bank shall be obligated to repay to the SCEP any moneys which it shall permit to be withdrawn from the funds of the SCEP on the basis of any document other than a check or other withdrawal document that has been signed by the Co-Directors.

ARTICLE VII. ADDITIONAL CONTRIBUTIONS

1. The projects to be undertaken under this Agreement may include cooperation with national, departmental and local governmental agencies in Peru, as well as with organizations of a public or private character in Peru and in the United States, and international organizations of which the United States and Peru are members. By agreement between the Co-Directors contributions of funds, property, services or facilities by either or both parties, or by any of such third parties, may be accepted by the SCEP for use in effectuating the cooperative employment service program, in addition to the funds, property, services and facilities required to be contributed under Article VI.

2. The Government of the Republic of Peru, in addition to the cash contribution provided for in paragraph 3 of Article VI hereof, may, at its own expense:

- a) Appoint specialists and other necessary personnel to collaborate with the Mission;
- b) Make available such office space, office equipment and furnishings, and such other facilities, materials, equipment, supplies, and services as it can provide for the said program;
- c) Make available the general assistance of the other governmental agencies of the Government of the Republic of Peru for carrying out the cooperative program.

ARTICLE VIII. PROJECT OPERATIONS

1. The cooperative employment service program herein provided for shall consist of a series of projects to be jointly planned and administered by the Co-Directors. Each project shall be embodied in a written project

8

agreement which shall be signed by the Co-Directors, shall define the work to be done, shall, as necessary, make allocations of funds therefor from moneys available to the SCEP, and may contain such other matters as the parties may desire to include. The Co-Directors may enter into project agreements with other ministries or agencies of the Government of the Republic of Peru to provide for the administration of projects by such other agencies.

2. Upon completion of any project, a Completion Memorandum shall be drawn up and signed by the Co-Directors, which shall provide a record of the objectives sought to be achieved, the work done, the expenditures made, the problems encountered and the results achieved.

3. The selection of specialists, technicians, and others in the field of public employment service activities who may be sent for training to the United States of America or elsewhere at the expense of the SCEP pursuant to this program, as well as the training activities in which they shall participate, shall be determined jointly by the Co-Directors.

4. The general policies and administrative procedures that are to govern the cooperative program, the carrying out of projects and the operations of the SCEP, such as the disbursement of and accounting for funds, the incurrence of obligations of the SCEP, the purchase, use, inventory, control and disposition of property, the appointment and discharge of officers and other personnel of the SCEP and the terms and conditions of their employment and all other administrative matters, shall be determined by the Co-Directors.

5. All contracts and other instruments and documents relating to the execution of projects under this Agreement shall be executed in the name of the SCEP and shall be signed by the Co-Directors. The books and re-

5

— cords of the SCEP relating to the cooperative program shall be open at all times for examination by authorized representatives of the Government of the Republic of Peru and the Government of the United States. The Co-Directors shall render an annual report of the activities of the SCEP to the two Governments, and other reports at such intervals as may be appropriate.

6. Any power conferred by this Agreement upon either Co-Director may be delegated by either of them to any of their respective assistants, provided that each such delegation be satisfactory to the other. Such delegation shall not limit the right of either of them to refer any matter directly to the other for discussion and decision.

ARTICLE IX. ADDITIONAL FISCAL PROVISIONS

1. All funds deposited to the credit of the SCEP pursuant to this Agreement shall continue to be available for the cooperative employment service program during the existence of this Agreement without regard to annual periods or fiscal years of either of the parties.

2. Title to all materials, equipment and supplies acquired for the SCEP by the Government of the United States with funds contributed to the SCEP but withheld from deposit to the credit of SCEP shall, unless otherwise agreed by the Co-Directors, pass to the SCEP at the time such title is relinquished by the Seller. Property acquired by the SCEP shall be used only in the furtherance of this Agreement and any such property remaining at the termination of this cooperative program shall be at the disposition of the Government of the Republic of Peru.

3. Income from operations of the SCEP, interest received on funds of the SCEP, and any other increment

1010

of assets of the SCEP, of whatever nature or source, shall be devoted to the carrying out of the cooperative program and shall not be credited against any contribution due from either party.

4. Funds deposited by the Government of the United States to the credit of the SCEP shall be convertible into Soles at the highest rate which, at the time the conversion is made, is not unlawful in Peru.

5. Any funds of the SCEP which remain unexpended and unobligated on the termination of the cooperative employment service program shall, unless otherwise agreed upon in writing by the parties hereto at the time, be returned to the parties hereto in the proportion of the respective contributions made by the Government of the United States and the Government of the Republic of Peru under this Agreement, as it may, from time to time be amended and extended.

ARTICLE X. RIGHTS AND EXEMPTIONS

1. The Government of the Republic of Peru will extend to the SCEP, and to all personnel employed by the SCEP, all rights and privileges which are enjoyed by other agencies of the Ministry or by their personnel. Such rights and privileges, so far as they pertain to communications, transportation, and exemption from taxes, imposts and stamp taxes, shall also accrue to agencies and personnel of the United States with respect to operations which are related to and property which is used for the cooperative employment service agreement.

2. Supplies, equipment and materials contributed to the SCEP by the Government of the United States of America, either directly or by contract with a public or private organization, shall be admitted into Peru free of any customs and import duties.

3. All personnel of the Government of the United States, whether employed directly by it or under con-

tract with a public or private organization who are present in Peru to perform work for the cooperative employment service program, and whose entrance into the country has been approved by the Government of the Republic of Peru under Article IV of this Agreement shall be exempt from income and social security taxes levied under the laws of Peru with respect to income upon which they are obligated to pay income or social security taxes to the Government of the United States, from property taxes on personal property intended for their own use, and, except as may subsequently be otherwise agreed, from the payment of any tariff or duty upon personal or household goods brought into the country for the personal use of themselves and members of their families.

4. The two Governments will establish procedures whereby the Government of the Republic of Peru will so deposit, segregate or assure title to all funds allocated to or derived from this program that such funds shall not be subject to garnishment, attachment, seizure, or other legal process by any person, firm, agency, corporation, organization, or government when the Government of the Republic of Peru is advised by the Government of the United States of America that such legal process would interfere with the attainment of the objectives of the program.

ARTICLE XI. SOVEREIGN IMMUNITY

The parties declare their recognition that agencies and corporate instrumentalities of the Government of the United States engaged in activities in Peru pursuant to this Agreement are entitled to share fully in all the privileges and immunities, including immunity from suit in the courts of Peru, which are enjoyed by the Government of the United States.

ARTICLE XII. LEGISLATIVE AND EXECUTIVE ACTION

The Government of the Republic of Peru will endeavor to obtain the enactment of such legislation and will take such executive action as may be required to carry out the terms of this Agreement.

ARTICLE XIII. ENTRY INTO FORCE AND DURATION

This Agreement may be referred to as the "Co-operative Employment Service Program Agreement". It shall enter into force on the date on which it is signed, and shall remain in force through December thirty first, nineteen hundred and fifty six, or until ninety days after either Government shall have given notice in writing to the other of intention to terminate it, whichever is earlier; provided, however, that the obligations of the parties under this Agreement shall be subject to the availability of appropriations to both parties for the purposes of the program and to the further agreement of the parties pursuant to Article VI, paragraph 4 hereof.

Done in duplicate, in the English and Spanish languages, at Lima, this thirty first day of December, nineteen hundred and fifty four.

FOR THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA:

E. G. Gilmore, Jr.

Charge d'Affaires, a. a.

J. R. Neal

Director, United States Operations Mission to Peru

FOR THE GOVERNMENT OF PERU:

N. F. Aguilar

Minister of Foreign Affairs

Victorino Sayan

Minister of Labor and Indian Affairs

